

**Bildunterschrift Titel:**

**George Grosz**, The Rainbowman, 1950, Aquarell, 50 x 39 cm,  
George Grosz Estate.  
**Francisco de Goya**, El sueño de la razon produce monstres, 1799,  
Aquatinta-Radierung, 21,8 x 15,2 cm

**Bildunterschriften Innenseiten obere Reihe:**

1. **Francisco de Goya**, Francisco Goya y Lucientes, Pintor, 1799, Kaltnadel-, Aquatinta-Radierung, 22 x 15,3 cm
2. **Francisco de Goya**, Si sabrà mas el discipulo?, 1799, Kaltnadel-, Aquatinta-Radierung, 21,8 x 15,8 cm
3. **Francisco de Goya**, Brabisimo!, 1799, Kaltnadel-, Aquatinta-Radierung, 21,9 x 15,2 cm
4. **Francisco de Goya**, Asta su Abuelo, 1799, Aquatinta, 15, x 21,8 cm
5. **Francisco de Goya**, De que mal morira?, 1799, Kaltnadel-, Aquatinta-Radierung, 21,6 x 15,2 cm
6. **Francisco de Goya**, Ni mas ni menos, 1799, Kaltnadel-, Aquatinta-Radierung, 20 x 15,2 cm
7. **Francisco de Goya**, Tu que no puedes, 1799, Kaltnadel-, Aquatinta-Radierung, 21,8 x 15,2 cm
8. **Francisco de Goya**, El sueño de la razon produce monstres, 1799, Aquatinta-Radierung, 21,8 x 15,2 cm

**Bildunterschriften Innenseiten untere Reihe:**

9. **George Grosz**, A Piece of My World II/The Last Battalion, 1938, Öl auf Leinwand, 100 x 140,3 cm
10. **George Grosz**, Homeward/The Survivor, 1947, Öl auf Leinwand, 100,3 x 80 cm
11. **George Grosz**, Self-Portrait with Bird of Prey and Rat, 1940, Öl auf Leinwand, 118 x 83,5 cm
12. **George Grosz**, So Smells Defeat, 1937, Öl auf Leinwand, 61 x 50,5 cm
13. **George Grosz**, Still-Life with Mexican Hat and Mask, 1936, Öl auf Leinwand, 64,8 x 50 cm
14. **George Grosz**, The Artist and the Collector, 1956, Aquarell, 51,8 x 40,8 cm
15. **George Grosz**, The Muckraker, 1937, Öl auf Leinwand, 99,7 x 81,2 cm

© für die abgebildeten Werke von George Grosz bei VG BILD-Kunst, Bonn 2024 / Estate of George Grosz, Princeton, New Jersey, 2024

Gefördert durch:



Kunstmuseum Bayreuth, Altes Barockrathaus  
Maximilianstraße 33, 95444 Bayreuth,  
Di bis So 10 bis 17 Uhr, Juli/August auch montags 10 bis 17 Uhr

Tel. 0921/76 453-10, Fax 0921/76 453-20

[www.kunstmuseum-bayreuth.de](http://www.kunstmuseum-bayreuth.de)

e-mail: [info@kunstmuseum-bayreuth.de](mailto:info@kunstmuseum-bayreuth.de)

Die Museumspädagogik im Kunstmuseum Bayreuth wird gefördert durch die Freunde des Kunstmuseums Bayreuth.



www.gmk.de

**FÜHRUNGEN DURCH DIE AUSSTELLUNG**

**Sa. 20.7.24** **So. 11.8.24** **So. 6.10.24**  
**14.00 Uhr** **11.00 Uhr** **15.00 Uhr**  
**Öffentliche Führung**  
mit Dr. Beatrice Trost, Gebühr: 5,00 €

**Sa. 27.7.24** **Sa. 17.8.24** **Sa. 5.10.24**  
**16 – 16.30 Uhr** **16 – 16.30 Uhr** **16 – 16.30 Uhr**  
**Kurzbesuch zum Kennenlernen**  
Sie möchten sich einen ersten Eindruck über die Ausstellung verschaffen oder haben keine Zeit für einen langen Besuch? Gelegenheit zum Kennenlernen der Ausstellung gibt es bei einem Kurzbesuch von 30 Minuten und vielleicht werden Sie ja neugierig auf mehr.  
mit Ursula Leibinger-Hasibether M.A., Kunsthistorikerin, Gebühr: 2,50 €

**Di. 30.7.24** **Di. 20.8.24** **Di. 8.10.24**  
**15.00 Uhr** **15.00 Uhr** **15.00 Uhr**  
**Bildbetrachtungen**  
Bei einem Gang durch die Ausstellung wollen wir einzelne Werke genauer betrachten, thematische oder formale Beziehungen erkennen und Besonderheiten entdecken. Dabei wollen wir Aspekte ihrer Entstehungszeit wie auch aktuelle Fragestellungen einbeziehen.  
mit Ursula Leibinger-Hasibether M.A., Gebühr: 5,00 €

**FREMSDSPRACHIGE FÜHRUNGEN**

**Sa. 14.9.24** **Traum und Wirklichkeit**  
**14.00 Uhr**  
**+ Sa. 21.9.24**  
**14.00 Uhr**  
Eine russischsprachige Führung durch die Ausstellung von Francisco de Goya und George Grosz. Anschließend zeichnen wir selbst gemeinsam in verschiedenen Techniken in der Museumswerkstatt.  
Gebühr: 5,00 €

**Sa. 21.9.24** **Öffentliche Führung in Ukrainisch / Deutsch**  
**11.00 Uhr**  
mit Dr. Nataliya Yadzhak und Dr. Beatrice Trost  
Eintritt und Führung frei

**So. 22.9.24** **Öffentliche Führung in Französisch / Deutsch**  
**11.00 Uhr**  
mit Mathilde Müller-Bulabois und Dr. Beatrice Trost  
Eintritt und Führung frei

**So. 22.9.24** **Öffentliche Führung in Chinesisch / Deutsch**  
**13.00 Uhr**  
mit Wenrui Feng und Dr. Beatrice Trost  
Eintritt und Führung frei

**So. 22.9.24** **Öffentliche Führung in Persisch / Deutsch**  
**15.00 Uhr**  
mit Dr. Sahar Salehi-Müller und Dr. Beatrice Trost  
Eintritt und Führung frei

**INKLUSIV // BARRIEREFREI**

**Fr. 27.9.24** **BarriereFREI – Goya | Grosz inklusiv**  
**14.30 Uhr**  
Rundgang mit detaillierten Bildpräsentationen für Sehende und Nichtsehende, Hörende und NichtHörende  
mit Philipp Schramm M.A., Gebühr: 5,00 €

**Fr. 11.10.24** **BarriereFREI – Goya | Grosz inklusiv**  
**14.30 Uhr**  
Führung mit simultaner Übersetzung in deutscher Gebärdensprache für Hörende und NichtHörende  
mit Thomas Zeidler und Philipp Schramm M.A.  
Gebühr: 5,00 €

**KULTUR UND DEMENZ**

**Sa. 31.8.24** **Kultur und Demenz**  
**14 – 15.30 Uhr** **Begegnungen zur laufenden Ausstellung**  
**„Francisco de Goya | George Grosz – Traum und Wirklichkeit“**  
mit Ingrid Seidel und Dr. Beatrice Trost, Gebühr: 5,00 €

**GENERATION 50PLUS KUNST – ANMELDUNG: 0921/7645310**

**Fr. 4.10.24** **Ein Freitagnachmittag bei Kunst und Kaffee**  
**14 – 16.00 Uhr**  
Nach einem Rundgang durch die Ausstellung treffen wir uns zu Kaffee und Kuchen, um das Gesehene gemeinsam Revue passieren zu lassen. Leitung: Dr. Beatrice Trost,  
Gebühr: 5,00 € (Kaffee nicht mit inbegriffen)

**VORTRAG/LESUNG – ANMELDUNG: 0921/7645310**

**Di. 3.9.24** **Kunst mit Kompass**  
**15.00 Uhr**  
mit Marion Zinner und Dr. Beatrice Trost,  
Gebühr: 5,00 €

**THEOLOGISCHE GEDANKEN ZUR KUNST**

**Do. 26.9.24** **Theologische Gedanken zur Kunst**  
**20.00 Uhr**  
Leitung: Dekan i.R. Hans Peetz (Eintritt frei)

**SONNTAG IM MUSEUM – ANMELDUNG: 0921/7645310**

**So. 1.9.24** **Sonntag im Museum – Kunst macht Spaß**  
**+ So. 22.9.24**  
**+ So. 6.10.24**  
**+ So. 13.10.24**  
Nach einem Rundgang durch die aktuelle Ausstellung werden wir in der Museums-Kunst-Werkstatt verschiedene Techniken der Malerei ausprobieren, z. B. Acrylfarben, Ölkreiden, Pastellkreiden, damit auf Papier und Leinwand arbeiten. Ausprobieren! Experimentieren! Material und Technik kennenlernen! Farben und Formen kombinieren! Alles ist möglich! Dieses Angebot richtet sich an Interessierte, die einfach mal in entspannter Atmosphäre Sonntagnachmittag in Farben schwelgen wollen. Leitung: Ingrid Seidel, Kunstpädagogin  
Gebühr: 15,00 €, Materialkosten nach Verbrauch

**KURATORENFÜHRUNG**

**So. 13.10.24** **Kuratorenführung**  
**15 – 16.00 Uhr**  
mit Ralph Jentsch, Berlin

**TAG DES OFFENEN DENKMALS · SO. 8.9.24 · 10 – 17 UHR (EINTRITT FREI)**

**11 – 13.30 Uhr** **Perspektivisch Zeichnen**  
Das historische Gebäude des Kunstmuseum Bayreuth in der Brautgasse mit Bleistift und Pastellkreiden zu Papier bringen – ein kreatives Angebot für Kinder und Erwachsene  
mit Verena Weinmann M.A., Kunstpädagogin  
(bei Regen im Museum)

**11.00 Uhr** **Führung durch die Ausstellung:**  
**+ 13.00 Uhr**  
Francisco de Goya | George Grosz – Traum und Wirklichkeit  
mit Dr. Beatrice Trost

**14 – 16.30 Uhr** **Ich baue ein Denkmal für ...**  
Mit den Mitteln der Collage/Assemblage gestalten wir ein ganz persönliches „Denkmal“, mit Ingrid Seidel, Dipl. Kunstpädagogin

**BAYREUTH BLÄTTERT – SA. 3.8.24 (EINTRITT FREI)**

**13 – 16.30 Uhr** **in der Brautgasse unter dem Pavillon und im Historischen Sitzungssaal**  
**Aktionstische**  
mit Ingrid Seidel, Kunstpädagogin  
*im Historischen Sitzungssaal*  
**14.00 Uhr** **Präsentationen „Heimat“ bei Goya und Grosz**  
**15.00 Uhr** **und Gestalterische Angebote, zum Thema Heimat**  
**16.00 Uhr** **mit Dr. Beatrice Trost**

FRANCISCO DE GOYA | GEORGE GROSZ



TRAUM UND WIRKLICHKEIT

30. JUNI BIS 13. OKTOBER 2024



1



2



3



4



5



6



7



8

# FRANCISCO DE GOYA | GEORGE GROSZ

## TRAUM UND WIRKLICHKEIT

Das Aquarell „The Rainbowman“, 1950 von George Grosz (1893 – 1959) in leuchtender Farbigkeit geschaffen, und die grafischen Arbeiten der Serie „Los Caprichos“, 1799 von Francisco José de Goya y Lucientes (1746 – 1828) erstellt, stehen beispielhaft für den Spannungsbogen der Werke, die im Festspielsommer im Kunstmuseum zu sehen sind.

Die Ausstellung widmet sich der Wahrnehmung gesellschaftlicher und menschlicher Umbrüche, widersprüchlicher und surrealer Wirklichkeiten. Sie richtet ihr Licht auf Werke einer frühen Moderne, die durch die extremen Ereignisse der jeweiligen Schaffenszeit der Künstler geprägt wurden und doch so aktuell erscheinen.

Goya führt uns Wirklichkeiten vor Augen, die sich in Bildern als Stimmen der Zeit manifestieren. Er hielt die Gräueltaten

der Herrschaft Napoleons und des spanischen Unabhängigkeitskrieges meisterhaft in durchdringenden Gemälden, Zeichnungen und Drucken fest. Neben diesen Werken sind Bilder eines weiteren Meisters zu sehen – George Grosz.

Grosz zeigt die Fratzen der nationalfaschistischen Realitäten eines Deutschlands des 20. Jahrhunderts. Es entstanden gesellschaftskritische Porträts, Stillleben und Großstadtbilder, urbane Szenerien des Grauens, kreischende Realitäten einer Gesellschaft zwischen den Kriegen und zur Zeit der nationalsozialistischen Machtergreifung, die der Neuen Sachlichkeit zuzuordnen sind.

In der Ausstellung „Goya | Grosz – Traum und Wirklichkeit“ werden Gemälde, Zeichnungen und Druckgrafiken der Künstler

Goya und Grosz aus ihren Schaffensphasen in Europa und den USA präsentiert. Sie entstand in Zusammenarbeit mit internationalen Partnern und Leihgebern aus Frankreich, Italien und Deutschland.

Didi Bozzini, Kunstkritiker und Autor aus Parma, kuratiert als Kenner des Werkes von Francisco José de Goya y Lucientes, gemeinsam mit Ralph Jentsch, George Grosz Spezialist, Kunsthistoriker und Kurator aus Berlin, diese internationale Ausstellung.

Die Ausstellung wird durch einen zweisprachigen Katalog und ein abwechslungsreiches Programm begleitet.



9



10



11



12



13



14



15